

## About Heuropa!

Using Heuropa! helps children from bilingual families to acquire their second native language by means of games. Heuropa! also provides Lithuanian, Polish or Czech learning materials on the internet for three age groups from play-school level through to the early teens. Attractive interactive language learning games, detailed illustrations and imaginative stories and situations enhance learning through speaking and telling stories.



## Heuropa! - c'est quoi?

À Heuropa, les enfants de familles bilingues apprennent, en jouant, leur deuxième langue maternelle. Pour cela, Heuropa offre sur internet des cours de lituanien, tchèque ou polonais pour 3 groupes d'âge, de la maternelle jusqu'à la puberté. Des jeux de langue interactifs ainsi que de belles illustrations et des histoires plein de fantaisie les invitent à apprendre, à parler et à raconter.



## Heuropa! - kas tai?

Heuropa! padeda dvikalbėse šeimose augantiems vaikams mokytis jų (antrosios) gimtosios kalbos žaidžiant. Heuropa! siūlo lietuvių kalbos kursą internetu, trims amžiaus grupėms - nuo priešmokyklinukų iki paauglių. Interaktyvūs kalbos mokymosi žaidimai, vaizdišios iliustracijos ir fantazijos kupinos istorijos bei situacijos kviečia mokytis kalbėti ir atpasakoti.

## Partnerai/Partner

\* TU Dresden, Multimediales Sprachlernzentrum \*  
Česká škola bez hranic – Entract en France & Schola ludus e.V. \* Univerzita Karlova v Praze, ÚJOP \*  
Zrzeszenie Nauczycielstwa Polskiego za Granicą \*  
PROLOG - Szkoła języków obcych \* VU Kauno humanitarinis fakultetas \* fictionfarmer

## Kontakt:

Antje Neuhoff, Karin Schöne  
Multimedia Language Centre,  
University of Technology  
Dresden  
info@heuropa.eu  
+49 351 463 32669

[www.heuropa.eu](http://www.heuropa.eu)



Funded by the  
Lifelong Learning  
Programme of the  
European Union



## Žaisminga dvikalbystė

Lietuvių kalba dvikalbėms šeimoms  
Kalbos mokymosi žaidimai vaikams  
nuo 3 iki 13 metų



## Boosting bilingualism!

Lithuanian for bilingual families  
Language games for children aged 3 to 13

## Être bilingue en jouant

Lituanien pour les familles bilingues  
Jeux pour apprendre les langues pour enfants de 3 à 13

## (Ankstyvasis) bilingvistinis kalbų mokymasis teikia daug pranašumų!

Iki paauglystės maži vaikai išmoka antrąją kalbą savaime bei taip pat gerai, kaip ir gimtąją, jei su vienu iš tėvų ar tam tikrose kasdienėse situacijose nuolat bendrauja šia kalba.

Tyrimai rodo, kad dvikalbiai vaikai turi geresnę atmintį, geba lanksčiau mąstyti ir gali koncentruotai išspręsti įvairias paralelines užduotis.

Tokie vaikai turi tvirtus pagrindus išmokti dar vieną užsienio kalbą.

Nekyla klausimų, jog dvikalbystė ir dviejų kultūrų supratimas atveria daug galimybių tiek mokantis ar studijuojant, tiek ir tarptautinėje profesinėje karjeroje.



## Une éducation bilingue assez tôt apporte beaucoup d'avantages.

Les enfants apprennent, jusqu'à leur puberté, une deuxième langue d'une façon naturelle, quand celle-ci est utilisée dans des situations journalières bien déterminées ou de la part d'un parent de manière régulière. Les enfants atteignent ainsi sans aucun problème le niveau de langue maternel.

C'est une chance exceptionnelle dont on doit profiter!

Des études scientifiques montrent que les enfants bilingues ont des capacités supérieures de mémoire ainsi qu'une très bonne possibilité de résoudre de façon concentrée des tâches parallèles.

En plus, ils possèdent les meilleures conditions pour apprendre d'autres langues étrangères.

Bilingualité et une double-culture ouvrent les portes à vie dans la formation, les études, dans la vie internationale de travail et aussi dans la vie privée.

## Being bi-lingual at an early age is a great advantage!

Before adolescence children acquire a second language perfectly naturally if one parent uses the language regularly at least in a number of everyday situations, enabling them to easily reach native speaker competence. This is a unique opportunity, not to be missed!

Studies have proven that children growing up bi-lingual have a better memory and are able to focus effectively whilst multi-tasking. What is more, they become better at learning other foreign languages.

Being bilingual and knowing about another culture opens doors throughout your life, whether in education at any level, in the global workplace, or in one's private life.

